

Malezya'da Resmî Kayıt İşlemleri

Malayca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
Kayıt yaptırmak istiyorum.	Saya nak buat pendaftaran.	saya nak buat pındaftaran
Yeni geldim.	Saya baru sampai.	saya baru sampay
Adım Ali.	Nama saya Ali.	nama saya ali
Nasıl başvururum?	Bagaimana nak memohon?	bagaymana nak mimohon
Sıra almam gerekiyor mu?	Perlu ambil nombor?	pırlu ambil nombor
Hangi kata gideyim?	Kaunter mana?	kaunter mana
İngilizce konuşabilir miyiz?	Boleh cakap bahasa Inggeris?	boleh çakap bahasa inggiris

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
Pasaportum burada.	Ini pasport saya.	ini pasport saya
Vizem var.	Saya ada visa.	saya ada visa
Öğrenci iznim var.	Saya ada Pas Pelajar.	saya ada pas pıllacar
Çalışma iznim var.	Saya ada Pas Penggajian.	saya ada pas pinggacian
Kira sözleşmem burada.	Ini perjanjian sewa.	ini pırcancian sewa
Okul kabul mektubum var.	Saya ada surat tawaran.	saya ada surat tawaran

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
Adresiniz nedir?	Alamat awak apa?	alamat awak apa
Ne zaman geldiniz?	Bila awak sampai?	bila awak sampay
Ne kadar kalacaksınız?	Berapa lama nak tinggal?	bırapa lama nak tinggal
Çalışıyor musunuz?	Awak bekerja?	avak bıkrıca
Öğrenci misiniz?	Awak pelajar?	avak pıllacar
Nerede kalıyorsunuz?	Tinggal di mana?	tinggal di mana

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
Bir hafta önce geldim.	Saya sampai seminggu lepas.	saya sampay siminggu lepas
Öğrenciyim.	Saya pelajar.	saya pıllacar
Burada çalışıyorum.	Saya bekerja di sini.	saya bıkrca di sini
Bir yıl kalacağım.	Saya tinggal setahun.	saya tinggal sıtahun
Kirada oturuyorum.	Saya menyewa rumah.	saya minyewa rumah
Türkiye'den geldim.	Saya dari Turki.	saya dari turki

Sonraki Adımlar

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
Ne zaman hazır olur?	Bila siap?	bila siap
Belge alabilir miyim?	Boleh dapat surat pengesahan?	boleh dapat surat pingisahan
Ne kadar tutar?	Berapa bayarannya?	bırapa bayaranña
Uzatma nasıl olur?	Bagaimana nak lanjutkan?	bagaymana nak lancutkan
Taşınırsam ne yapmalıyım?	Kalau pindah, macam mana?	kalau pindah, maçam mana
Başka ne gerekiyor?	Apa lagi yang diperlukan?	apa lagi yañ dipırlukan

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Ya, boleh saya bantu? Buyurun, nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	Saya nak buat pendaftaran. Saya baru sampai. Kayıt yaptırmak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Ada pasport? Pasaportunuz var mı?
Siz	Ada, ini pasport saya. Evet, burada.
Görevli	Awak pelajar? Öğrenci misiniz?
Siz	Ya, saya ada Pas Pelajar. Evet, öğrenci iznim var.
Görevli	Tinggal di mana? Nerede kalıyorsunuz?
Siz	Saya menyewa rumah. Ini perjanjian sewa. Kirada oturuyorum. Sözleşmem burada.
Görevli	Baik, saya daftarkan. Tamam, kaydınızı yapıyorum.
Siz	Bila siap? Ne zaman hazır olur?
Görevli	Ambil masa beberapa hari. Birkaç gün sürer.
Siz	Terima kasih. Teşekkür ederim.

Malezya'da Bilmeniz Gerekenler

Pas'ınızın süresini takip edin: Malezya'da kalış izni pasaporta işlenir. Süre aşımında günlük para cezası uygulanır ve giriş yasağı gelebilir — bitiş tarihini telefonunuza hatırlatıcı koyun.

İngilizce her yerde geçer: Malezya'da resmî kurumlarda dahi İngilizce anlaşılır. Malayca bilmek işleri kolaylaştırır ama zorunlu değildir.

Öğrenci iznini okul yürütür: *Pas Pelajar* başvurusunu genellikle üniversite yapar (EMGS sistemi). Kendi başınıza uğraşmadan önce okulun uluslararası ofisine sorun.

Terim farkları: başvuru *permohonan*, belge *surat*, adres *alamat*, ödeme *bayaran*, uzatma *lanjutan*.